

## PROTOKOL 1

## O DEFINICI POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“ A O METODÁCH SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

## Oddíl A

**Obecná ustanovení**

## Článek 1

**Definice**

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) „kapitolou“, „číslem“ a „položkou“ kapitola, číslo (čtyřmístné kódy) a položka (šestimístné kódy) používané v nomenklatuře, která tvoří harmonizovaný systém (HS);
- b) „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu do určité kapitoly, čísla nebo položky harmonizovaného systému;
- c) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, a pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jedině faktury;
- d) „celní hodnotou“ hodnota určená v souladu s Dohodou o celní hodnotě;
- e) „vývozcem“ osoba se sídlem ve vyvážející smluvní straně vyvážející zboží do druhé smluvní strany, která je schopna prokázat původ vyváženého zboží, bez ohledu na to, zda je výrobcem či osobou provádějící vývozní formalitu;
- f) „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí, v jehož podniku došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerého použitého materiálu a veškeré další náklady související s jeho výrobou po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;

v případě, že zaplacená cena neodráží veškeré náklady související s výrobou produktu, které byly skutečně vynaloženy v Unii nebo ve Vietnamu, rozumí se „cenou ze závodu“ součet všech těchto nákladů po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;

v případě, že bylo poslední opracování nebo zpracování zadáno výrobcí jako subdodavateli, lze za „výrobce“ uvedený v prvním pododstavci považovat podnik, který subdodavateli toto opracování nebo zpracování zadal;

- g) „zastupitelnými materiály“ materiály stejného druhu a obchodní kvality a se stejnými technickými a fyzickými vlastnostmi, které od sebe po zpracování do hotového produktu nelze rozeznat;
- h) „zbožím“ jak materiály, tak produkty nebo výrobky;
- i) „výrobou“ jakýkoli druh opracování nebo zpracování, výroba, produkce, zpracování nebo sestavení zboží;
- j) „materiálem“ mimo jiné jakákoli příměs, surovina, komponent nebo část, které jsou používány při výrobě produktu;
- k) „nepůvodním zbožím“ nebo „nepůvodními materiály“ zboží nebo materiály, jež nesplňují požadavky na původ podle tohoto protokolu;

- l) „původním zbožím“ nebo „původními materiály“ zboží nebo materiály, jež splňují požadavky na původ podle tohoto protokolu;
- m) „produktem“ nebo „výrobkem“ vyráběný produkt nebo výrobek, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;
- n) „územími“ území včetně teritoriálního moře;
- o) „hodnotou materiálů“ celní hodnota použitých nepůvodních materiálů v okamžiku dovozu nebo není-li známa a nelze-li ji zjistit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály v Unii nebo ve Vietnamu.

## Oddíl B

### Definice pojmu „původní produkty“

#### Článek 2

#### Obecné požadavky

Pro účely provádění této dohody se za produkty pocházející ze smluvní strany (původní produkty) považují:

- a) produkty, které byly zcela získány ve smluvních straně ve smyslu článku 4 (Zcela získané produkty);
- b) produkty, které byly získány ve smluvních straně a obsahují materiály, které zde nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v dotčené smluvní straně dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5 (Dostatečně opracované nebo zpracované produkty).

#### Článek 3

#### Kumulace původu

1. Bez ohledu na článek 2 (Obecné požadavky) se produkty považují za pocházející z vyvážející smluvní strany, pokud jsou v ní získány s použitím materiálů pocházejících z druhé smluvní strany, za předpokladu, že opracování nebo zpracování provedené ve vyvážející smluvní straně přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování).

2. Materiály uvedené v příloze III tohoto protokolu (Materiály uvedené v čl. 3 odst. 2) pocházející ze země ASEAN, která s Uníí uplatňuje preferenční obchodní dohodu v souladu s článkem XXIV GATT 1994, se považují za materiály pocházející z Vietnamu, jsou-li dále zpracovány nebo zapracovány do jednoho z produktů uvedených v příloze IV tohoto protokolu (Produkty uvedené v čl. 3 odst. 2).

3. Pro účely odstavce 2 se původ materiálů určí v souladu s pravidly původu platnými v rámci preferenčních obchodních dohod Unie se zeměmi ASEAN.

4. Pro účely odstavce 2 se status původu materiálů vyvážených z jedné ze zemí ASEAN do Vietnamu, které se mají použít při dalším opracování nebo zpracování, prokazuje dokladem o původu, jako kdyby se tyto materiály vyvážely přímo do Unie.

5. Kumulace stanovená v odstavcích 2 až 4 se uplatňuje za předpokladu, že:

- a) země ASEAN, které se účastní procesu získávání statusu původu, se zavázaly, že:

- i) budou dodržovat tento protokol nebo zajistí jeho dodržování a

- ii) poskytnou nezbytnou správní spolupráci, aby bylo zajištěno správné provádění tohoto protokolu ve vztahu k Unii i mezi těmito zeměmi;

- b) závazky uvedené v písmenu a) byly oznámeny Unii a

- c) sazba cla, jež Unie uplatňuje na produkty uvedené v příloze IV tohoto protokolu získané ve Vietnamu za použití této kumulace, není nižší než sazba cla, jež Unie uplatňuje na týž produkt pocházející ze země ASEAN účastníci se kumulace.
6. V dokladech o původu vydaných za použití odstavce 2 se uvede: „Application of Article 3 (2) of Protocol 1 to the Viet Nam - EU FTA“ (Použití čl. 3 odst. 2 protokolu 1 dohody o volném obchodu mezi EU a Vietnamem).
7. Tkaniny pocházející z Korejské republiky se považují za pocházející z Vietnamu, jsou-li dále zpracovány nebo zapracovány do jednoho z produktů uvedených v příloze V tohoto protokolu získaných ve Vietnamu, za předpokladu, že byly ve Vietnamu opracovány nebo zpracovány způsobem, který přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování).
8. Pro účely odstavce 7 se původ tkanin určí v souladu s pravidly původu platnými v rámci *Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé*, s výjimkou pravidel stanovených v příloze IIa Protokolu o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce uvedené dohody.
9. Pro účely odstavce 7 se status původu tkanin vyvážených z Korejské republiky do Vietnamu, které se mají použít pro další opracování nebo zpracování, prokazuje dokladem o původu, jako kdyby se tyto tkaniny vyvázely přímo z Korejské republiky do Unie.
10. Kumulace stanovená v odstavcích 7 až 9 se uplatňuje za předpokladu, že:
- a) Korejská republika uplatňuje preferenční obchodní dohodu s Unií v souladu s článkem XXIV GATT 1994;
- b) Korejská republika a Vietnam se zavázaly a Unii oznámily svůj závazek, že:
- i) budou dodržovat nebo zajistí dodržování ustanovení tohoto článku o kumulaci a
- ii) poskytnou nezbytnou správní spolupráci, aby bylo zajištěno správné provádění tohoto protokolu ve vztahu k Unii i mezi těmito zeměmi.
11. V dokladech o původu vydaných Vietnamem za použití odstavce 7 se uvede: „Application of Article 3(7) of Protocol 1 to the Viet Nam - EU FTA“ (Použití čl. 3 odst. 7 protokolu 1 dohody o volném obchodu mezi EU a Vietnamem).
12. Na žádost některé smluvní strany může Výbor pro celní záležitosti zřízený podle článku 17.2 (Specializované výbory) této dohody rozhodnout, že tkaniny pocházející ze země, s níž jak Unie, tak Vietnam uplatňují preferenční obchodní dohodu v souladu s článkem XXIV GATT 1994, se považují za pocházející ze smluvní strany, jsou-li dále zpracovány nebo zapracovány do jednoho z produktů uvedených v příloze V tohoto protokolu získaných v dotčené smluvní straně, za předpokladu, že byly v této smluvní straně opracovány nebo zpracovány způsobem, který přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování).
13. Při rozhodování o žádosti o kumulaci a postupech podle odstavce 12 zohlední Výbor pro celní záležitosti zájmy druhé smluvní strany a cíle této dohody.

#### Článek 4

#### Zcela získané produkty

1. Za zcela získané ve smluvní straně se považují:
- a) nerostné produkty tam vytěžené z půdy nebo z mořského dna;
- b) rostliny a rostlinné produkty tam vypěstované a sklizené nebo nasbírané;
- c) živá zvířata tam narozená či vylíhnutá a odchovaná;

- d) produkty získané ze živých zvířat tam chovaných;
- e) produkty z poražených zvířat tam narozených či vylíhnutých a odchovaných;
- f) produkty získané z tamního lovu nebo rybolovu;
- g) produkty akvakultury z ryb, korýšů a měkkýšů tam vylíhnutých nebo odchovaných z vajec, potěru, plůdku a larev;
- h) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané mimo teritoriální moře jejími plavidly;
- i) produkty vyrobené na jejich zpracovatelských plavidlech výhradně z produktů uvedených v písmenu h);
- j) použité předměty tam sebrané, které jsou použitelné pouze k opětovnému získání surovin;
- k) odpad a zbytky pocházející z výrobních operací tam provedených;
- l) produkty vytěžené z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo teritoriální moře, má-li tato smluvní strana výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí;
- m) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až l).

2. Pojmy „jejich plavidla“ a „jejich zpracovatelská plavidla“ uvedené v odst. 1 písm. h) a i) se vztahují pouze na plavidla a zpracovatelská plavidla, která:

- a) jsou registrována v některém členském státě Unie nebo ve Vietnamu;
- b) plují pod vlajkou některého členského státu Unie nebo Vietnamu a
- c) splňují jednu z těchto podmínek:
  - i) jsou vlastněna nejméně z 50 % fyzickými osobami smluvní strany, nebo
  - ii) jsou vlastněna právníckými osobami, které
    - A) mají sídlo a hlavní provozovnu v Unii nebo ve Vietnamu a
    - B) vlastní je alespoň z 50 % některý členský stát Unie nebo Vietnam anebo veřejné subjekty nebo státní příslušníci některé smluvní strany.

#### Článek 5

#### **Dostatečně opracované nebo zpracované produkty**

1. Pro účely čl. 2 (Obecné požadavky) písm. b) se produkty, jež nejsou zcela získány, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky stanovené v příloze II tohoto protokolu.

2. Podmínky uvedené v odstavci 1 stanoví pro všechny produkty, na něž se vztahuje tato dohoda, opracování nebo zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých k jejich výrobě, a vztahují se pouze na tyto materiály.

Je-li produkt, který získal status původu na základě splnění podmínek stanovených v uvedeném seznamu, použit při výrobě jiného produktu, nevztahují se na něj podmínky použitelné pro produkt, do něhož je zpracován, a nepřihlíží se ani k nepůvodním materiálům, jež byly případně použity při jeho výrobě.

3. Odchylně od odstavce 1 a s výhradou odstavců 4 a 5 mohou být nepůvodní materiály, které podle podmínek stanovených v příloze II tohoto protokolu nemají být použity při výrobě daného produktu, přesto použity, pokud jejich celková hodnota nebo čistá hmotnost stanovená pro produkt nepřesahuje:

- a) 10 % hmotnosti produktu nebo ceny produktu ze závodu u produktů kapitol 2 a 4 až 24 S jiných než zpracovaných produktů rybolovu kapitoly 16 HS nebo
- b) 10 % ceny produktu ze závodu u ostatních produktů, s výjimkou produktů kapitol 50 až 63 HS, u kterých se použijí přípustné odchylky uvedené v poznámkách 6 a 7 přílohy I tohoto protokolu.

4. Odstavec 3 nepovoluje překročení procentního podílu maximální hodnoty nebo hmotnosti nepůvodních materiálů stanovených v příloze II tohoto protokolu.

5. Odstavce 3 a 4 se nepoužijí na produkty zcela získané ve smluvní straně ve smyslu článku 4 (Zcela získané produkty). Aniž je dotčen článek 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování) a čl. 7 (Určující jednotka) odst. 2, použije se přípustná odchylka stanovená v odstavcích 3 a 4 na souhrn všech materiálů, které jsou použity při výrobě produktu, pro které příloha II tohoto protokolu stanoví, že tyto materiály mají být zcela získány.

#### Článek 6

#### **Nedostatečné opracování nebo zpracování**

1. Za opracování nebo zpracování nedostatečná pro to, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 5 (Dostatečné opracované nebo zpracované produkty), se považují tyto operace:

- a) operace, jejichž účelem je uchování produktů v dobrém stavu během přepravy a skladování;
- b) rozdělování a spojování nákladových kusů;
- c) mytí, praní, čištění, odstraňování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;
- d) žehlení nebo mandlování textilií a textilních výrobků;
- e) prosté natírání a leštění;
- f) loupání a částečné nebo úplné omletí rýže; leštění a hlazení obilovin a rýže;
- g) operace spočívající v barvení nebo ochucování cukru nebo tvarování cukru; částečné nebo úplné mletí cukru;
- h) loupání, odpeckovávání a louskání ovoce, ořechů a zeleniny;
- i) ostření, broušení, prosté mletí nebo drcení nebo prosté řezání, stříhání, krájení, sekání nebo štípání;
- j) prosévání, třídění, rozřazování podle druhu nebo velikosti (včetně vytváření souprav výrobků);
- k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden, krabic, upevňování na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balící operace;
- l) připevňování nebo tisk značek, štítků, log a jiných obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
- m) prosté mísení produktů, též různých druhů; mísení cukru s jiným materiálem;
- n) prosté přidávání vody nebo ředění, dehydratace nebo denaturace produktů;
- o) prosté sestavování součástí produktu na úplný produkt nebo rozkládání produktů na části;

p) kombinace dvou nebo více operací uvedených v písmenech a) až o) nebo

q) porážení zvířat.

2. Pro účely odstavce 1 se operace považují za prosté, jestliže k jejich provádění nejsou nutné žádné zvláštní dovednosti nebo stroje, přístroje či nástroje pro tyto operace zvláště vyrobené nebo nainstalované.

3. Při určování, zda se opracování nebo zpracování daného produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechny operace provedené na tomto produktu v Unii nebo ve Vietnamu posuzují společně.

#### Článek 7

##### Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití tohoto protokolu je konkrétní produkt, který je považován za základní jednotku při svém zařazení do nomenklatury založené na HS.

2. Sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejné položky HS, zohlední se při použití tohoto protokolu každý jednotlivý produkt samostatně.

3. Je-li podle všeobecného pravidla 5 HS zařazován s produktem i jeho obal, považuje se pro účely určení původu za jeden celek s produktem.

#### Článek 8

##### Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly, nástroje a pokyny či jiné informační materiály dodávané spolu se strojem, přístrojem, nástrojem, zařízením nebo vozidlem se považují za jeden celek se strojem, přístrojem, nástrojem, zařízením nebo vozidlem, jestliže jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

#### Článek 9

##### Soupravy

Soupravy ve smyslu všeobecného pravidla 3 HS se považují za původní produkt, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají. Pokud se však souprava skládá z původních i nepůvodních součástí, považuje se za souprava za původní jako celek pod podmínkou, že hodnota nepůvodních součástí netvoří více než 15 % ceny ze závodu této soupravy.

#### Článek 10

##### Neutrální prvky

Při určování, zda produkt pochází z některé smluvní strany, není zapotřebí zjišťovat původ těchto prvků, jež mohou být použity při jeho výrobě:

a) energie a paliv;

b) výrobních zařízení a vybavení, včetně zboží určeného k jejich údržbě;

c) strojů, nástrojů, matric a forem; náhradních dílů a materiálů použitých při údržbě zařízení a budov; maziv, tuků, přísad a ostatních materiálů použitých při výrobě nebo použitých k provozu zařízení a budov; rukavic, brýlí, obuvi, oděvů, bezpečnostního vybavení a zásob; katalyzátorů a rozpouštědel; zařízení, přístrojů a materiálů pro zkoušení nebo kontrolu produktu a

d) ostatního zboží, které se nestává ani se nemá stát součástí konečného složení produktu.

## Článek 11

**Odděleně vedené účetnictví**

1. Jsou-li pro opracování nebo zpracování produktu použity původní a nepůvodní zastupitelné materiály, mohou příslušné orgány na písemnou žádost hospodářských subjektů povolit spravování materiálů za použití metody odděleně vedeného účetnictví, aniž by materiály byly skladovány odděleně.
2. Příslušné orgány mohou pro udělení povolení uvedeného v odstavci 1 stanovit jakékoli podmínky, které považují za vhodné.
3. Povolení se udělí pouze tehdy, je-li použitím metody odděleně vedeného účetnictví možné zajistit, aby bylo množství získaných produktů, které by mohly být považovány za pocházející z Unie nebo z Vietnamu, vždy stejné jako množství, které by bylo získáno za použití metody fyzického oddělení zásob.
4. Je-li metoda odděleně vedeného účetnictví povolena, zaznamenává se tato metoda a její uplatňování podle všeobecných účetních zásad uplatňovaných v Unii nebo ve Vietnamu, podle toho, kde se produkt vyrábí.
5. Výrobce, který používá metodu odděleně vedeného účetnictví, vyhotoví nebo žádá o prohlášení o původu pro množství produktů, které mohou být považovány za pocházející z vyvážející smluvní strany. Na žádost celních orgánů nebo příslušných orgánů vyvážející smluvní strany držitel předloží prohlášení o způsobu, jakým bylo uvedené množství spravováno.
6. Příslušné orgány sledují využívání povolení uvedeného v odstavci 3 a mohou je odejmout, pokud výrobce povolení zneužívá nebo nesplní některou z dalších podmínek stanovených v tomto protokolu.

## Oddíl C

**Požadavky týkající se území**

## Článek 12

**Zásada teritoriality**

1. Podmínky stanovené v oddíle B (Definice pojmu „původní produkty“) týkající se získání statusu původu musí být ve smluvní straně plněny nepřetržitě.
2. Je-li původní zboží vyvezené z některé smluvní strany vráceno ze třetí země, musí být považováno za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že vrácené zboží:
  - a) je totožné s vyvezeným zbožím a
  - b) bylo podrobeno pouze operacím nezbytným pro jeho uchování v dobrém stavu po dobu pobytu ve třetí zemi, nebo během vývozu.

## Článek 13

**Neměnnost**

1. Produkty deklarované k domácímu použití v některé smluvní straně musí být stejné jako produkty vyvezené z druhé smluvní strany, ze které pocházejí. Před jejich deklarováním k domácímu použití nesmějí být pozmeněny, jakýmkoli způsobem přetvořeny ani podrobeny jiným operacím než těm, které je mají uchovat v dobrém stavu, nebo než přidání nebo připevnění značek, štítků, pečeti či jakékoli jiné dokumentace, aby byl zajištěn soulad se specifickými vnitrostátními požadavky dovážející smluvní strany, a jež proběhly pod celním dohledem v zemi nebo zemích tranzitu nebo v zemi nebo zemích, kde došlo k rozdělení.
2. Produkty nebo zásilky lze skladovat, pokud zůstávají v zemi nebo zemích tranzitu pod dohledem celních orgánů.
3. Aniž je dotčen oddíl D (Doklad o původu), rozdělování zásilek může být provedeno, pokud je provede vývozce nebo jsou provedena na jeho odpovědnost a pokud zásilky zůstávají v zemi nebo zemích, kde došlo k rozdělení, pod dohledem celních orgánů.

4. V případě pochybností může dovážející smluvní strana požádat deklaranta o důkaz souladu, který je možné poskytnout jakýmkoli způsobem, včetně:

- a) smluvních přepravních dokumentů, jako jsou konosamenty;
- b) faktických či konkrétních důkazů založených na značení nebo číslování balíků;
- c) jakýchkoli důkazů týkajících se samotného zboží;
- d) potvrzení, že nedošlo k manipulaci, jež vydají celní orgány v zemi nebo zemích tranzitu nebo v zemi nebo zemích, kde došlo k rozdělení, nebo jakýchkoli jiných dokumentů prokazujících, že zboží zůstalo v zemi nebo zemích tranzitu nebo v zemi nebo zemích, kde došlo k rozdělení, pod celním dohledem.

#### Článek 14

##### Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do jiné země, než je smluvní strana, a jsou-li po výstavě prodány za účelem dovozu do smluvní strany, uplatní se na ně při dovozu ustanovení této dohody, pokud je celním orgánům věrohodně prokázáno, že:

- a) vývozce zaslal tyto produkty ze smluvní strany do země konání výstavy a vystavoval je tam;
- b) vývozce tyto produkty prodal osobě ve smluvní straně nebo je na ni jinak převedl;
- c) produkty byly zaslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v jakém byly na výstavu odeslány, a
- d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. V souladu s oddílem D (Doklad o původu) se vydá nebo vyhotoví doklad o původu, který se obvyklým způsobem předloží celním orgánům dovážející smluvní strany. Musí v něm být uveden název a adresa výstavy. V případě potřeby mohou být požadovány další doklady o podmínkách, za kterých byly produkty vystavovány.

3. Odstavec 1 platí pro všechny obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné výstavy, veletrhy nebo obdobné veřejné přehlídky či expozice, během nichž produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou akcí pořádaných soukromě v prodejních nebo podnikových prostorách za účelem prodeje zahraničních produktů.

#### Oddíl D

##### Doklad o původu

#### Článek 15

##### Obecné požadavky

1. Na produkty pocházející z Unie lze při dovozu do Vietnamu použít tuto dohodu po předložení některého z následujících dokladů o původu:

- a) osvědčení o původu vyhotovené v souladu s články 16 (Postup pro vydávání osvědčení o původu) až 18 (Vydání duplikátu osvědčení o původu);
- b) prohlášení o původu vyhotovené v souladu s článkem 19 (Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu):
  - i) schváleným vývozcem ve smyslu článku 20 (Schválený vývozce) pro jakoukoli zásilku bez ohledu na její hodnotu nebo
  - ii) jakýmkoli vývozcem pro zásilky, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR;



- c) deklarace o původu vyhotovená vývozci registrovanými v elektronické databázi v souladu s příslušnými právními předpisy Unie poté, co Unie Vietnamu oznámila, že se takové právní předpisy na její vývozce vztahují. Takové oznámení může stanovit, že se písmena a) a b) na Unii nadále neuplatňují.
2. Na produkty pocházející z Vietnamu lze při dovozu do Unie použít tuto dohodu po předložení některého z následujících dokladů o původu:
- a) osvědčení o původu vyhotovené v souladu s články 16 (Postup pro vydávání osvědčení o původu) až 18 (Vydání duplikátu osvědčení o původu);
- b) prohlášení o původu vyhotovené v souladu s článkem 19 (Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu) kterýmkoli vývozcem pro zásilky, jejichž celková hodnota je stanovena v právních předpisech Vietnamu a jež nepřesahuje 6 000 EUR;
- c) prohlášení o původu vyhotovené v souladu s článkem 19 (Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu) vývozcem schváleným či registrovaným v souladu s příslušnými právními předpisy Vietnamu poté, co Vietnam Unii oznámil, že se takové právní předpisy na jeho vývozce vztahují. Takové oznámení může stanovit, že se písmeno a) na Vietnam nadále neuplatňuje.
3. Na původní produkty ve smyslu tohoto protokolu lze v případech stanovených v článku 24 (Osvobození od dokladu o původu) použít tuto dohodu, aniž by bylo nutné předložit jakýkoli z dokladů uvedených v tomto článku.

#### Článek 16

##### Postup pro vydávání osvědčení o původu

1. Osvědčení o původu vydávají příslušné orgány vyvážející smluvní strany na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo jménem vývozce jeho zplnomocněným zástupcem.
2. Za tímto účelem vyplní vývozce nebo jeho zplnomocněný zástupce jak osvědčení o původu, jehož vzor je obsažen v příloze VII tohoto protokolu, tak formulář žádosti. Vzor formuláře žádosti, který se používá pro vývoz z Unie do Vietnamu, je obsažen v příloze VII tohoto protokolu; vzor formuláře žádosti, který se používá pro vývoz z Vietnamu do Unie, stanoví vietnamské právní předpisy. Tyto formuláře se vyplní v jednom z jazyků, v nichž je sepsána tato dohoda, a v souladu s domácím právem vyvážející smluvní strany. Jsou-li formuláře vyplňovány rukou, musí být vyplněny inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů se uvede v kolonce vyhrazené pro tento účel a žádné řádky se nesmějí ponechat prázdné. Pokud se nevyplní celá kolonka, musí se pod posledním řádkem popisu udělat vodorovně čára a zbývající prázdné místo se proškrtne napříč, aby nemohlo být použito pro další zápisy.
3. Vývozce žádající o vydání osvědčení o původu musí být připraven kdykoli na žádost příslušných orgánů vyvážející smluvní strany předložit všechny vhodné doklady prokazující status původu dotčených produktů a splnění ostatních podmínek stanovených tímto protokolem.
4. Příslušné orgány vyvážející smluvní strany vydají osvědčení o původu, pokud dotyčné produkty mohou být považovány za produkty pocházející z Unie nebo z Vietnamu a splňují ostatní podmínky stanovené tímto protokolem.
5. Příslušné orgány vydávající osvědčení o původu podniknou veškeré potřebné kroky k ověření statusu původu produktů a splnění ostatních podmínek stanovených tímto protokolem. Za tímto účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné. Dále zajistí, aby formuláře uvedené v odstavci 2 byly řádně vyplněny. Zejména zkontrolují, zda byl prostor určený pro popis produktů vyplněn tak, aby byla vyloučena možnost dodatečného podvodného vpisování.
6. Datum vydání osvědčení o původu se uvádí v kolonce 11 osvědčení.
7. Osvědčení o původu se vydá co nejdříve, avšak nejpozději tři pracovní dny po datu vývozu (deklarované datum odeslání).

## Článek 17

**Osvědčení o původu vydaná dodatečně**

1. Odchylně od čl. 16 (Postup pro vydávání osvědčení o původu) odst. 7 může být osvědčení o původu ve výjimečných případech vystaveno po vývozu produktů, jichž se týká, jestliže:
  - a) nebylo vydáno při vývozu v důsledku omylu, neúmyslného opomenutí nebo z jiných oprávněných důvodů;
  - b) bylo příslušným orgánům prokázáno, že osvědčení o původu bylo vydáno, ale nebylo při dovozu přijato z technických důvodů, nebo
  - c) konečné určení produktů nebylo v okamžiku vývozu známo a bylo o něm rozhodnuto během jejich přepravy, skladování nebo po rozdělení zásilky v souladu s článkem 13 (Neměnnost).
2. Pro účely odstavce 1 uvede vývozce v žádosti místo a datum vývozu produktů, kterých se osvědčení o původu týká, a odůvodnění této žádosti.
3. Příslušné orgány mohou vydat osvědčení o původu dodatečně teprve poté, co ověří, zda informace uvedené v žádosti vývozce souhlasí s údaji uvedenými v příslušné evidenci.
4. Osvědčení o původu vystavená dodatečně musí obsahovat tuto poznámku v angličtině: „ISSUED RETROSPECTIVELY“.
5. Poznámka uvedená v odstavci 4 se uvede v kolonce 7 osvědčení o původu.

## Článek 18

**Vydání duplikátu osvědčení o původu**

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení osvědčení o původu může vývozce požádat příslušné orgány, které je vydaly, o vydání duplikátu na základě vývozních dokladů, které mají v držení.
2. Duplikát vystavený tímto způsobem musí obsahovat toto označení v angličtině: „DUPLICATE“.
3. Poznámka uvedená v odstavci 2 se uvede v kolonce 7 duplikátu osvědčení o původu.
4. Duplikát, ve kterém musí být zmíněno datum vydání původního osvědčení o původu, platí od uvedeného data.

## Článek 19

**Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu**

1. Prohlášení o původu může být vyhotoveno, lze-li dotčené produkty považovat za produkty pocházející z Unie nebo z Vietnamu a splňují-li ostatní podmínky stanovené tímto protokolem.
2. Vývozce vyhotovující prohlášení o původu musí být připraven kdykoli na žádost příslušných orgánů vyvážející smluvní strany předložit všechny příslušné doklady prokazující status původu dotčených produktů a splnění ostatních podmínek stanovených tímto protokolem.
3. Prohlášení o původu, jehož znění je uvedeno v příloze VI tohoto protokolu, vyhotovuje vývozce v jedné z jazykových verzí stanovených v uvedené příloze a v souladu s domácím právem vyvážející smluvní strany, a to psacím strojem, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu, který dostatečně podrobně popisuje dotčené produkty, aby byla možná jejich identifikace. Je-li prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.
4. Prohlášení o původu podepisuje vlastnoručně vývozce. Schválený vývozce ve smyslu článku 20 (Schválený vývozce) však není povinen tato prohlášení podepisovat, jestliže se příslušným orgánům vyvážející smluvní strany písemně zaváže, že přijímá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení o původu, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.

5. Prohlášení o původu lze vyhotovit až po vývozu pod podmínkou, že je předloženo v dovážející smluvní straně nejpozději dva roky po vstupu zboží na území nebo ve lhůtě stanovené v právních předpisech dovážející smluvní strany.
6. Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu uvedené v odstavcích 1 až 5 se použijí obdobně pro deklarace o původu vyhotovené registrovaným vývozcem podle čl. 15 (Obecné požadavky) odst. 1 písm. c) a odst. 2 písm. c).

#### Článek 20

##### Schválený vývozce

1. Příslušné orgány vyvážející smluvní strany mohou povolit kterémukoli vývozci (dále jen „schválený vývozce“), který vyváží produkty podle této dohody, aby vyhotovoval prohlášení o původu bez ohledu na hodnotu dotčených produktů. Vývozce, který o takové povolení žádá, musí příslušným orgánům věrohodně poskytnout veškeré záruky potřebné k ověření statusu původu produktů a splnění všech ostatních podmínek stanovených tímto protokolem.
2. Příslušné orgány mohou udělení statusu schváleného vývozce vázat na splnění jakýchkoli podmínek stanovených v domácích právních předpisech, které považují za vhodné.
3. Příslušné orgány přidělí schválenému vývozci číslo povolení, které se uvádí v prohlášení o původu.
4. Příslušné orgány sledují, jakým způsobem schválený vývozce povolení využívá.
5. Příslušné orgány mohou povolení kdykoli odejmout. Učiní tak v případě, že schválený vývozce již neskýtá záruky uvedené v odstavci 1, nespĺňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo jakýmkoli způsobem udělené povolení zneužívá.

#### Článek 21

##### Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu platí dvanáct měsíců ode dne vystavení ve vyvážející smluvní straně a v této lhůtě musí být předložen celním orgánům dovážející smluvní strany.
2. Doklady o původu, které jsou celním orgánům dovážející smluvní strany předloženy po uplynutí lhůty uvedené v odstavci 1, mohou být přijaty pro účely uplatnění preferenčního celního zacházení, pokud je dovozce nepředložil k poslednímu dni doby platnosti v důsledku vyšší moci nebo jiných oprávněných důvodů, jež nebyly v moci dotčené osoby.
3. V ostatních případech opožděného předložení dokladů o původu je mohou celní orgány dovážející smluvní strany přijmout, pokud byly dotyčné produkty dovezeny v době platnosti uvedené v odstavci 1.

#### Článek 22

##### Předložení dokladu o původu

Pro účely žádosti o preferenční celní zacházení se doklady o původu předkládají celním orgánům dovážející smluvní strany v souladu s postupy platnými v této smluvní straně. Uvedené orgány mohou požádat o překlad dokladu o původu, nebyl-li vystaven v angličtině.

#### Článek 23

##### Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány dovážející smluvní strany dováženy po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) HS spadající do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 HS, předloží se celním orgánům jediný doklad o původu těchto produktů při dovozu první části.

## Článek 24

**Osvobození od dokladu o původu**

1. Produkty, které jsou posílány v drobných zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty, aniž by bylo třeba předložit doklad o původu, pokud nejsou dováženy obchodně, pokud dovozce prohlásí, že produkty splňují všechny podmínky tohoto protokolu, a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení nejsou žádné pochybnosti. V případě produktů zasílaných poštou může být toto prohlášení uvedeno na celním prohlášení CN22, CN23 nebo na listu papíru, který se k tomuto dokladu přiloží.
2. Dovoz, který je příležitostný a je tvořen výhradně produkty pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících či jejich rodin, se nepovažuje za dovoz za obchodním účelem, je-li z povahy a množství těchto produktů zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.
3. Kromě toho nepřekročí celková hodnota produktů uvedených v odstavcích 1 a 2:
  - a) v případě vstupu do Unie 500 EUR u drobných zásilek nebo 1 200 EUR u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících;
  - b) v případě vstupu do Vietnamu 200 USD jak u drobných zásilek, tak u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících.

## Článek 25

**Podpůrné dokumenty**

Dokumenty uvedené v čl. 16 (Postup pro vydávání osvědčení o původu) odst. 3 a v čl. 19 (Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu) odst. 2 používané za účelem prokázání toho, že produkty, jichž se osvědčení o původu nebo prohlášení o původu týká, lze považovat za produkty, které pocházejí z Unie nebo Vietnamu a splňují ostatní podmínky stanovené tímto protokolem, mohou být mimo jiné:

- a) přímý důkaz o výrobních nebo jiných postupech prováděných vývozcem nebo dodavatelem za účelem získání dotčeného zboží, který se nachází například v jeho účtech nebo ve vnitropodnikovém účetnictví;
- b) doklady prokazující status původu použitých materiálů, vydané nebo vyhotovené ve smluvní straně, pokud jsou tyto doklady používány v souladu s domácím právem;
- c) doklady prokazující zpracování nebo opracování materiálů ve smluvní straně, vydané nebo vyhotovené ve smluvní straně, pokud jsou tyto doklady používány v souladu s domácím právem, nebo
- d) doklad o původu prokazující status původu použitých materiálů vydaný nebo vyhotovený ve smluvní straně v souladu s tímto protokolem.

## Článek 26

**Uchovávání dokladu o původu a podpůrných dokumentů**

1. Vývozce vyhotovující prohlášení o původu nebo žádající o vydání osvědčení o původu uchovává po dobu nejméně tří let kopii tohoto prohlášení o původu nebo osvědčení o původu, jakož i dokumentů uvedených v čl. 16 (Postup pro vydávání osvědčení o původu) odst. 3 a v čl. 19 (Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu) odst. 2.
2. Příslušné orgány vyvážející smluvní strany, které vydávají osvědčení o původu, uchovávají formulář žádosti uvedený v čl. 16 (Postup pro vydávání osvědčení o původu) odst. 2 po dobu nejméně tří let.
3. Celní orgány dovážející smluvní strany uchovávají doklady o původu, jež jim byly předloženy, po dobu nejméně tří let.

4. Každá smluvní strana povolí v souladu se svými právními předpisy, aby vývozci na jejím území uchovávali dokumenty nebo záznamy v jakékoli formě nebo na jakémkoli médiu, pokud lze tyto dokumenty nebo záznamy vyhledávat a vytisknout.

#### Článek 27

### Rozpory a formální chyby

1. Zjištění drobných rozporů mezi údaji uvedenými v dokladu o původu a údaji v dokladech předložených celnímu úřadu za účelem splnění formalit pro dovoz produktů nezakládá neplatnost dokladu o původu, je-li řádně prokázáno, že se tento doklad skutečně vztahuje na předložené produkty.

2. Zjevné formální chyby, například překlepy v dokladu o původu, nejsou důvodem k odmítnutí tohoto dokladu, nejsou-li takové povahy, že vyvolávají pochybnosti o správnosti údajů v něm obsažených.

3. Pokud se jeden doklad o původu použije pro více zboží, nemá problém zjištěný u jednoho ze zboží uvedeného v tomto dokladu vliv na udělení preferenčního celního zacházení či na celní odbavení zbývajících zboží uvedeného v tomto dokladu o původu, ani tyto úkony nezdrží.

#### Článek 28

### Částky vyjádřené v eurech

1. Pro uplatňování čl. 15 (Obecné požadavky) odst. 1 písm. b) bodu ii) a čl. 24 (Osvobození od dokladu o původu) odst. 3 písm. a) v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech, stanoví každá smluvní strana každoročně částky v národních měnách členských států Unie nebo Vietnamu odpovídající částkám vyjádřeným v eurech.

2. Na zásilku se uplatní čl. 15 (Obecné požadavky) odst. 1 písm. b) bod ii) a čl. 24 (Osvobození od dokladu o původu) odst. 3 písm. a), je-li částka v měně, ve které je vystavena faktura, v souladu s částkou stanovenou dotčenou smluvní stranou.

3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech podle kurzu platného k prvnímu pracovnímu dni měsíce října na tuto měnu. Částky se sdělují Evropské komisi do 15. října a platí od 1. ledna následujícího roku. Evropská komise oznamuje tyto částky všem dotčeným zemím.

4. Smluvní strana může částku vyplývající z přepočtu částky vyjádřené v eurech na svou národní měnu zaokrouhlit směrem nahoru nebo dolů. Zaokrouhlená částka se nesmí odlišovat od částky vyplývající z přepočtu o více než 5 %. Smluvní strana může ponechat ekvivalent částky vyjádřené v eurech ve své národní měně nezměněn, jestliže v okamžiku každoroční úpravy stanovené v odstavci 3 přepočet této částky před zaokrouhlením převyšuje stávající ekvivalent v národní měně o méně než 15 %. Ekvivalent v národní měně může být ponechán beze změny, pokud by převod způsobil pokles hodnoty tohoto ekvivalentu.

5. Částky vyjádřené v eurech přezkoumává Výbor pro celní záležitosti na žádost Unie nebo Vietnamu. Při přezkumu posuzuje Výbor pro celní záležitosti potřebu zachovat účinky příslušných limitů v reálných hodnotách. Za tímto účelem může rozhodnout o změně částek vyjádřených v eurech.

## Oddíl E

### Ujednání o správní spolupráci

#### Článek 29

### Spolupráce mezi příslušnými orgány

1. Orgány smluvních stran si prostřednictvím Evropské komise navzájem předají vzory otisků razítek, která jejich příslušné orgány používají při vydávání osvědčení o původu, a adresy celních orgánů odpovědných za ověřování těchto osvědčení a prohlášení o původu.

2. Za účelem zajištění řádného uplatňování tohoto protokolu si smluvní strany poskytnou prostřednictvím svých příslušných orgánů vzájemnou pomoc při ověřování pravosti osvědčení o původu a prohlášení o původu a správnosti informací v těchto dokladech uváděných.

### Článek 30

#### Ověřování dokladů o původu

1. Dodatečné ověření dokladů o původu se provádí namátkově anebo vždy, když mají příslušné orgány dovážející smluvní strany důvodné pochybnosti o pravosti těchto dokladů, statusu původu dotčených produktů nebo splnění ostatních podmínek stanovených tímto protokolem.
2. Pro účely provedení ustanovení odstavce 1 vrátí příslušné orgány dovážející smluvní strany osvědčení o původu a fakturu, pokud byla předložena, a prohlášení o původu nebo kopie těchto dokumentů příslušným orgánům vyvážející smluvní strany a případně uvedou důvody své žádosti. Spolu se žádostí o ověření se zašlou veškeré získané dokumenty a informace nasvědčující, že informace uvedené v dokladu o původu jsou nesprávné.
3. Ověření provádějí příslušné orgány vyvážející smluvní strany. Za tímto účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné.
4. Jestliže se příslušné orgány dovážející smluvní strany rozhodnou pozastavit poskytování preferenčního celního zacházení pro dotčené produkty až do výsledku ověření, nabídnou dovozci propuštění produktů s výhradou ochranných opatření, která považují za nezbytná. Pozastavené preferenční celní zacházení se obnoví co nejdříve poté, co příslušné orgány dovážející smluvní strany ověří status původu dotčených produktů nebo splnění ostatních podmínek stanovených tímto protokolem.
5. Příslušné orgány žádající o ověření jsou informovány o jeho výsledcích co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou doklady pravé a zda lze dotčené produkty považovat za produkty pocházející z některé smluvní strany a zda tyto produkty splňují ostatní podmínky stanovené tímto protokolem.
6. Jestliže v případě důvodných pochybností neobdrží žádající příslušné orgány žádnou odpověď do deseti měsíců ode dne podání žádosti o kontrolu nebo jestliže odpověď neobsahuje údaje, které postačují k rozhodnutí o pravosti daného dokladu nebo o skutečném původu produktů, mohou zamítnout nárok na preferenční celní zacházení, s výjimkou mimořádných okolností.

### Článek 31

#### Řešení sporů

1. Pokud nastanou spory ohledně ověřovacích postupů uvedených v článku 30 (Ověřování dokladů o původu), které nelze mezi příslušnými orgány žádajícími o ověření a příslušnými orgány odpovědnými za provedení tohoto ověření vyřešit, předloží se tyto spory Výboru pro celní záležitosti.
2. Řešení sporů mezi dovozcem a příslušnými orgány dovážející smluvní strany se řídí právními předpisy uvedené smluvní strany.

### Článek 32

#### Sankce

Každá smluvní strana stanoví postupy pro sankce, jež se uloží každé osobě, která vystaví nebo nechá vystavit doklad obsahující nesprávné údaje s úmyslem získat pro produkty preferenční celní zacházení.

### Článek 33

#### Zachování důvěrnosti

Každá smluvní strana zachovává v souladu se svým právem důvěrnost informací a údajů shromážděných během ověřování a chrání tyto informace a údaje před zveřejněním, které by mohlo poškodit konkurenční postavení osoby, která je poskytla. Veškeré informace či údaje sdělené mezi orgány smluvních stran odpovědnými za správu a provádění určení původu se považují za důvěrné.

## Oddíl F

**Ceuta a melilla**

## Článek 34

**Uplatňování tohoto protokolu**

1. Pro účely uplatňování tohoto protokolu pojem „smluvní strana“ nezahrnuje Ceutu a Melillu.
2. Produkty pocházející z Vietnamu podléhají při dovozu do Ceuty a Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu zacházení podle této dohody jako produkty pocházející z celního území Unie podle protokolu č. 2 k *Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky a o úpravách smluv*, podepsanému dne 12. června 1985. Vietnam používá při dovozu produktů, na něž se vztahuje tato dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejný celní režim jako u produktů dovážených a pocházejících z Unie.
3. Pro účely uplatňování odstavce 2 týkajícího se produktů pocházejících z Ceuty a Melilly se tento protokol uplatňuje obdobně s výhradou zvláštních podmínek stanovených v článku 35 (Zvláštní podmínky).

## Článek 35

**Zvláštní podmínky**

1. Pokud splňují požadavky článku 13 (Neměnnost), považují se následující produkty za:
  - a) produkty pocházející z Ceuty a Melilly:
    - i) produkty zcela získané v Ceutě a Melille nebo
    - ii) produkty získané v Ceutě a Melille, při jejichž výrobě byly použity produkty jiné než produkty uvedené v písmenu a), pod podmínkou, že:
      - A) tyto produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5 (Dostatečně opracované nebo zpracované produkty), nebo
      - B) tyto produkty pocházejí ze smluvní strany a byly podrobeny opracování nebo zpracování, které přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování);
  - b) produkty pocházející z Vietnamu:
    - i) produkty zcela získané ve Vietnamu nebo
    - ii) produkty získané ve Vietnamu, při jejichž výrobě byly použity produkty jiné než produkty uvedené v písmenu a), pod podmínkou, že:
      - A) tyto produkty byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5 (Dostatečně opracované nebo zpracované produkty), nebo
      - B) tyto produkty pocházejí z Ceuty a Melilly nebo z Unie a byly podrobeny opracování nebo zpracování, které přesahuje rámec operací uvedených v článku 6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování).
2. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.
3. Vývozce nebo jeho zplnomocněný zástupce uvede v dokladu o původu „Vietnam“ a „Ceuta a Melilla“.
4. Španělské celní orgány zajistí použití tohoto protokolu v Ceutě a Melille.

## Oddíl G

**Závěrečná ustanovení**

## Článek 36

**Výbor pro celní záležitosti**

1. Výbor pro celní záležitosti zřízený podle článku 17.2 (Specializované výbory) této dohody může přezkoumávat ustanovení tohoto protokolu a podat návrh na rozhodnutí o jeho změně, které přijímá Výbor pro obchod.
2. Výbor pro celní záležitosti se vynasnaží dohodnout se na jednotné správě pravidel původu, včetně sazebního zařazení a otázek oceňování v souvislosti s pravidly původu, a na technických, výkladových či správních záležitostech v souvislosti s tímto protokolem.

## Článek 37

**Soudržnost pravidel původu**

Po uzavření dohody o volném obchodu mezi Unií a jinou zemí ASEAN může Výbor pro celní záležitosti předložit návrh na rozhodnutí o změně tohoto protokolu, které přijímá Výbor pro obchod a jež má zajistit soudržnost příslušných pravidel původu.

## Článek 38

**Přechodná ustanovení**

Preferenční celní zacházení podle této dohody lze uplatnit na zboží, které splňuje ustanovení tohoto protokolu a které je ke dni vstupu této dohody v platnost buď na území smluvních stran, v režimu tranzitu, dočasně uskladněno, v celním skladu, nebo ve svobodném pásmu, pod podmínkou, že se celním orgánům dovážející smluvní strany předloží doklad o původu vystavený dodatečně, a je-li to požadováno, doklad v souladu s článkem 13 (Neměnnost) prokazující, že zboží nebylo pozměněno.

---